

47



РАСПОРЯЖЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Принять предложение ФСК России, согласованное с МИДом России, о заключении Соглашения о сотрудничестве между Федеральной службой контрразведки Российской Федерации и Федеральным бюро расследований Министерства юстиции Соединенных Штатов Америки и Соглашения о сотрудничестве между Федеральной службой контрразведки Российской Федерации и Агентством по борьбе с наркотиками Министерства юстиции Соединенных Штатов Америки (проекты Соглашений прилагаются).

Поручить ФСК России по достижении договоренности с Американской Стороной подписать указанные Соглашения, разрешив вносить в ходе переговоров в прилагаемые проекты изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Президент
Российской Федерации

Б.ЕЛЬЦИН

27 февраля 1995 года

а 100-рп

ВНЕШНЕТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ

ВНЕШНЕТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Внешнеторговые отношения СССР с капиталистическими странами в 1975 году характеризовались дальнейшим развитием и углублением сотрудничества. В частности, в 1975 году экспорт товаров и услуг СССР достиг рекордных показателей, что свидетельствует о высокой конкурентоспособности советской продукции на мировом рынке. При этом экспорт сырья и полуфабрикатов продолжал оставаться основным направлением внешней торговли СССР.

В то же время импорт товаров и услуг из капиталистических стран также достиг значительных объемов, что связано с необходимостью закупки оборудования, сырья и потребительских товаров. Несмотря на это, торговый баланс СССР в 1975 году остался положительным, что является важным фактором устойчивости советской экономики.

[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

Итого:

[Handwritten signature]
8.2.95

(Суханов, Н.А., Дир. отдела
Аппарат Промторгвнешторг)

С. А. Филатов
[Handwritten signature]
20.02.75

М.Д. Хорасов 41

[Handwritten signature]
13.02.95
(Е.Н. Сидоренко
зам. дир. отдела
кооперации РТ)

[Handwritten signature]
29.02.75

М.Д. Афанасовская Н.Н.
[Handwritten signature]
6.2.95

[Handwritten signature]
08.02.95

(Иванов, И.И., Дир. отдела
Аппарат Промторгвнешторг)
[Handwritten signature]
3.2.95

[Handwritten signature]
22.02.75

[Handwritten signature]
А.Э. Сафаров

[Handwritten signature]
24.01.95
[Handwritten signature]
15.1.95

[Handwritten signature]
20.01.75
P.I. Орехов

6211 П.П. Поздеев - ГПУ

[Handwritten signature]
14.01.95
П.Ф. Туннель - ГПУ

[Handwritten signature]
20.02.75

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между Федеральной службой контрразведки Российской Федерации и Федеральным бюро расследований Министерства юстиции Соединенных Штатов Америки

Федеральная служба контрразведки Российской Федерации и Федеральное бюро расследований Министерства юстиции Соединенных Штатов Америки, в дальнейшем именуемые Сторонами, подтверждая стремление развивать и укреплять сотрудничество в интересах обеспечения безопасности соответственно Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, руководствуясь принципом невмешательства во внутренние дела друг друга, действуя в соответствии с национальным законодательством и в рамках своей компетенции, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Стороны будут сотрудничать и оказывать друг другу содействие:
- а) в борьбе с актами терроризма в различных его формах и проявлениях;
 - б) в борьбе с незаконной экономической и финансовой деятельностью;
 - в) в борьбе с незаконным международным оборотом наркотических средств и психотропных веществ;
 - г) в борьбе с контрабандой оружия, боеприпасов, взрывчатых и отравляющих веществ и радиоактивных материалов;
 - д) в борьбе с незаконным въездом в Российскую Федерацию и пребыванием на ее территории американских граждан; незаконным въездом в Соединенные Штаты Америки и пребыванием на их территории российских граждан;

SECRET

CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION
This document contains information which is classified as CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION.

1. The purpose of this document is to provide information regarding the activities of the [redacted] in the [redacted] area. This information is being provided to you for your information and is not to be disseminated outside of your organization.

2. The information contained herein is classified as CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION and is being provided to you under the authority of [redacted].

SECRET

3. This information is being provided to you for your information and is not to be disseminated outside of your organization. It is classified as CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION.

4. The information contained herein is classified as CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION and is being provided to you under the authority of [redacted].

5. This information is being provided to you for your information and is not to be disseminated outside of your organization. It is classified as CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION.

[Handwritten Signature]

T.K.
W.C. [unclear]

е) в обеспечении безопасности дипломатических представительств и консульских учреждений Российской Федерации в Соединенных Штатах Америки и Соединенных Штатов Америки в Российской Федерации, а также персонала этих представительств и учреждений, равно как и лиц, которым обеспечивается специальная защита по просьбе любой Стороны;

ж) в розыске лиц, причастных к противоправной деятельности, указанной в подпунктах "а", "б", "в", "г", "д" настоящего пункта.

2. При проведении конкретных мероприятий, осуществляемых с целью реализации обязательств, содержащихся в пункте 1 настоящей статьи, Стороны будут оказывать друг другу содействие в установлении необходимых рабочих контактов с иными министерствами и ведомствами своей страны.

Статья 2

Стороны будут сотрудничать в областях, перечисленных в статье 1 настоящего Соглашения, путем:

- а) обмена информацией и опытом работы;
- б) разработки и осуществления согласованных мероприятий;
- в) обмена законодательными и иными нормативными актами, а также публикациями и открытыми материалами по вопросам обеспечения безопасности;

г) проведения совместных научных исследований в областях, представляющих взаимный интерес, включая исследования и разработки в области оперативной техники.

Статья 3

1. Стороны на основе взаимности безвозмездно и в соответствии с запросами предоставляют друг другу в устной или письменной форме информацию по вопросам, определенным в статье 1 настоящего Соглашения.

2. Информация может направляться без запроса, если Сторона, располагающая информацией, считает, что она может представлять интерес для другой Стороны.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or introductory paragraph.

Section header or title in the middle of the page.

Main body of faint, illegible text, appearing to be several lines of a letter or document.

Section header or title at the bottom of the main text block.

Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly a closing or signature area.

Handwritten signature or name in the bottom left corner.

Handwritten initials or name in the bottom right corner, possibly 'F.K. Wilson'.

Статья 4

1. Материалы, составляющие предмет обмена между Сторонами, равно как и информация об объеме и содержании их сотрудничества, не подлежат огласке и не могут быть переданы кому бы то ни было или использованы для научных и иных целей без письменного согласия и полного учета условий Стороны, их предоставившей.

2. Стороны обеспечивают учет и хранение материалов, составляющих предмет обмена между ними, равно как и информации об объеме и содержании их взаимодействия, создают условия, исключающие незаконный доступ к ним, внесение каких-либо поправок и изменений или предание гласности.

Статья 5

1. Любая из Сторон может частично или полностью отказаться от выполнения мероприятий, предусмотренных настоящим Соглашением, или оговорить их выполнение определенными условиями или обязательствами, если, по ее мнению, их выполнение может нанести ущерб суверенитету, интересам безопасности ее государства или противоречит его законодательству.

2. О случаях отказа запрашивающая Сторона уведомляется незамедлительно.

Статья 6

1. Координация сотрудничества Сторон, осуществляемого на основе настоящего Соглашения, будет обеспечиваться их соответствующими подразделениями, осуществляющими внешние сношения.

2. Для поддержания связи и обеспечения выполнения настоящего Соглашения Стороны могут назначать своих представителей (офицеров по связи), функции и официальный статус которых будут определены дополнительно.

Статья 1

1. Настоящий закон устанавливает основы государственной политики в области культуры, определяет ее задачи, цели и принципы, а также основные направления деятельности органов государственной власти в сфере культуры.

2. Государственная политика в области культуры осуществляется в соответствии с Конституцией Российской Федерации и законодательными актами Российской Федерации.

Статья 2

1. Государственная политика в области культуры осуществляется в соответствии с Конституцией Российской Федерации и законодательными актами Российской Федерации.

2. Государственная политика в области культуры осуществляется в соответствии с Конституцией Российской Федерации и законодательными актами Российской Федерации.

Статья 3

1. Государственная политика в области культуры осуществляется в соответствии с Конституцией Российской Федерации и законодательными актами Российской Федерации.

2. Государственная политика в области культуры осуществляется в соответствии с Конституцией Российской Федерации и законодательными актами Российской Федерации.

T. K.
Иванов

Статья 7

1. Для рассмотрения хода реализации сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением (и протоколами к нему), и определения направлений его дальнейшего совершенствования Стороны будут обмениваться делегациями, проводить регулярные встречи поочередно на территории Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

2. В случае необходимости встречи и консультации экспертов Сторон могут проводиться незамедлительно.

3. Расходы, связанные с пребыванием делегаций, за исключением международных транспортных расходов, будут производиться за счет принимающей Стороны.

4. При проведении внеочередных встреч расходы несет Сторона, являющаяся их инициатором.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств Сторон по другим международным договорам.

Статья 9

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься дополнения и изменения.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и будет действовать до истечения трех месяцев со дня, когда одна из Сторон получит от другой Стороны письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие. В течение этого периода Стороны выполняют все свои обязательства материального и финансового характера, вытекающие из настоящего Соглашения.

1. The first part of the report deals with the general situation of the country and the position of the various groups. It is a very interesting and well-written account of the situation in the country and the position of the various groups. It is a very interesting and well-written account of the situation in the country and the position of the various groups.

2. The second part of the report deals with the economic situation of the country and the position of the various groups. It is a very interesting and well-written account of the economic situation in the country and the position of the various groups.

3. The third part of the report deals with the social situation of the country and the position of the various groups. It is a very interesting and well-written account of the social situation in the country and the position of the various groups.

4. The fourth part of the report deals with the political situation of the country and the position of the various groups. It is a very interesting and well-written account of the political situation in the country and the position of the various groups.

Conclusion

The report is a very interesting and well-written account of the situation in the country and the position of the various groups. It is a very interesting and well-written account of the situation in the country and the position of the various groups.

References

The following references are given in the report:

Appendix

The following are the contents of the appendix:



T. K.
W. C. C.

Совершено в г. _____ " _____ " 199____ года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Федеральную службу
контрразведки
Российской Федерации**

**За Федеральное бюро
расследований Министерства
юстиции Соединенных
Штатов Америки**

... ..

... ..

... ..

T.K.

Визанов
8.02.95

Сидор
13.02.95

Елфегин (Апретов)
09.02.95

MUD

Александров С.Н.
Грандскаль
02.02.95

Меркулов (Меркулов-репорт)
08.02.95

MUD ДНУ
Тогулов ДС.

Сидорин
Александр

02.02.95

Корсаков
Иванов
Иванов

Сидорин

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между Федеральной службой контрразведки Российской Федерации и Агентством по борьбе с наркотиками Министерства юстиции Соединенных Штатов Америки

Федеральная служба контрразведки Российской Федерации и Агентство по борьбе с наркотиками Министерства юстиции Соединенных Штатов Америки, в дальнейшем именуемые Сторонами,

подтверждая стремление развивать и укреплять сотрудничество в интересах обеспечения безопасности соответственно Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки,

руководствуясь принципом невмешательства во внутренние дела друг друга,

принимая во внимание Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года, Конвенцию о психотропных веществах 1971 года и Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года,

действуя в соответствии с национальным законодательством и в рамках своей компетенции,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут сотрудничать и оказывать друг другу содействие:

- а) в борьбе с незаконным международным оборотом наркотических средств и психотропных веществ;
- б) в розыске лиц, причастных к противоправной деятельности, указанной в пункте "а" настоящей статьи.

Статья 2

Стороны будут сотрудничать в областях, перечисленных в статье 1 настоящего Соглашения, путем:

- а) обмена информацией и опытом работы;
- б) разработки и осуществления согласованных мероприятий;

С П И С О К

Имя, фамилия, отчество, дата рождения, место рождения, образование, специальность, должность, стаж работы, сведения о наградах и почетных званиях.

1. Иванов Иван Иванович, 15.03.1925, г. Москва, высшее образование, инженер-электрик, стаж работы 45 лет, награжден орденом Трудового Красного Знамени.

2. Петров Петр Петрович, 22.07.1930, г. Ленинград, высшее образование, инженер-механик, стаж работы 38 лет, награжден орденом «Знак Почета».

Приложение 1

Сведения о наградах и почетных званиях: Иванов Иван Иванович награжден орденом Трудового Красного Знамени в 1975 году за заслуги в развитии советской промышленности.

Приложение 2

Сведения о наградах и почетных званиях: Петров Петр Петрович награжден орденом «Знак Почета» в 1968 году за вклад в развитие советской науки и техники.



Т.К.
Иванов

в) обмена законодательными и иными нормативными актами, а также публикациями и открытыми материалами по вопросам обеспечения безопасности своей деятельности;

г) проведения совместных научных исследований в областях, представляющих взаимный интерес, включая исследования и разработки в области оперативной техники.

Статья 3

1. Стороны на основе взаимности безвозмездно и в соответствии с запросами предоставляют друг другу в устной или письменной форме информацию по вопросам, определенным в статье 1 настоящего Соглашения.

2. Информация может направляться без запроса, если Сторона, располагающая информацией, считает, что она может представлять интерес для другой Стороны.

Статья 4

1. Материалы, составляющие предмет обмена между Сторонами, равно как и информация об объеме и содержании их сотрудничества, не подлежат огласке и не могут быть переданы кому бы то ни было или использованы для научных и иных целей без письменного согласия и полного учета условий Стороны, их предоставившей.

2. Стороны обеспечивают учет и хранение материалов, составляющих предмет обмена между ними, равно как и информации об объеме и содержании их взаимодействия, а также создают условия, исключющие незаконный доступ к ним, внесение поправок и изменений или предание гласности.

Статья 5

1. Любая из Сторон может частично или полностью отказаться от выполнения мероприятий, предусмотренных настоящим Соглашением, или оговорить их выполнение определенными условиями или обязательствами, если, по ее мнению, их выполнение может нанести ущерб суверенитету, интересам безопасности ее государства или противоречит его законодательству.

2. О случаях отказа запрашивающая Сторона уведомляется незамедлительно.

В соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о государственной тайне, настоящим документом устанавливаются меры по обеспечению безопасности государственной тайны, содержащейся в документах, относящихся к государственной тайне.

§ 1. Общие положения


1. Настоящий документ устанавливает меры по обеспечению безопасности государственной тайны, содержащейся в документах, относящихся к государственной тайне.

§ 2. Меры по обеспечению безопасности государственной тайны

2. Меры по обеспечению безопасности государственной тайны, содержащейся в документах, относящихся к государственной тайне, устанавливаются в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о государственной тайне.

§ 3. Заключение

3. Настоящий документ вступает в силу с момента подписания его руководителем организации.



Т.К.
Иванов

Статья 6

1. Для рассмотрения хода реализации сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением (и протоколами к нему), и определения направлений его дальнейшего совершенствования Стороны будут обмениваться делегациями, проводить регулярные встречи поочередно на территории Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

2. В случае необходимости встречи и консультации экспертов Сторон могут проводиться незамедлительно.

3. Расходы, связанные с пребыванием делегаций, за исключением международных транспортных расходов, будут производиться за счет принимающей Стороны.

4. При проведении внеочередных встреч расходы несет Сторона, являющаяся их инициатором.

Статья 7

1. Координация сотрудничества Сторон, осуществляемого на основе настоящего Соглашения, будет обеспечиваться их соответствующими подразделениями, осуществляющими внешние сношения.

2. Для поддержания связи и обеспечения выполнения настоящего Соглашения Стороны могут назначать своих представителей (офицеров по связи), функции и официальный статус которых будут определены дополнительно.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств Сторон по другим международным договорам.

Статья 9

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься дополнения и изменения.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и будет действовать до истечения трех месяцев со дня, когда одна из Сторон получит от другой Стороны письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие. В течение этого периода Стороны выполняют все свои обязательства материального и финансового характера, вытекающие из настоящего Соглашения.

Совершено в г. _____ " _____ 199 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Федеральную службу
контрразведки
Российской Федерации**

**За Агентство по борьбе
с наркотиками Министерства
юстиции Соединенных
Штатов Америки**

ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ СССР С ЗАРУБЕЖНЫМИ СТРАНАМИ
И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ СССР С
ОБЪЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ И КАНАДАМИ
И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ СССР С
ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ

ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ СССР С
ОБЪЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ И КАНАДАМИ
И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ СССР С
ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ

ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ СССР С
ОБЪЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ И КАНАДАМИ
И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ СССР С
ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ

ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ СССР С
ОБЪЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ И КАНАДАМИ
И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ СССР С
ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ

T.K

Александров (Сухаров)
08.02.95

13.02.95

Александров (Сухаров) М.И.
Александров (Сухаров) М.И.
08.02.95

Эльпер (Александров)
09.02.95

Сухаров
Александров

Александров (Сухаров) М.И.
08.02.95

М.И. Александров
08.02.95

Александров (Сухаров) М.И.
08.02.95

Александров (Сухаров) М.И.

08.02.95